

Taal: Duits



Handleiding

ATH hulpmontagearm

AT 151040

AT 151042

MSH equipment
Appelmarkt 7
1681 PE Zwaagdijk-Oost
Tel: 0228-561100
Fax: 0228-561112
Mail: info@msh-equipment.nl

Website: www.msh-equipment.nl



ATH-Heinl

BEDIENUNGSANLEITUNG

ATH A31

ATH A34



Inhalt	
EINLEITUNG	3
Allgemeine Informationen	3
Beschreibung der Hilfsmontagearme	4
Technische Daten	5
Lieferumfang	5
Standort	6
Montage	6
BETRIEB	11
Sicherheitshinweise	11
Betriebsanweisung	12
Verwendung	13
WARTUNG	18
Fehlersuche	18
Wartungs- und Schmierplan	18
Wartungs- und Service-Anleitungen	18
KONFIRMITÄTSERKLÄRUNG	19
ERSATZTEILBUCH	20
Explosionszeichnung A31	21
Ersatzteilliste A31	22
Explosionszeichnung A34	24
Ersatzteilliste A34	25
Pneumatikschaltplan	28
GARANTIEKARTE	29

EINLEITUNG

Allgemeine Informationen

**DIESE ANLEITUNG MUSS VOM BENUTZER GELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.
FÜR SCHÄDEN DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DIESER ANLEITUNG ODER DEN GÜLTIGEN
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ENTSTEHEN, WIRD KEINE HAFTUNG ÜBERNOMMEN.**

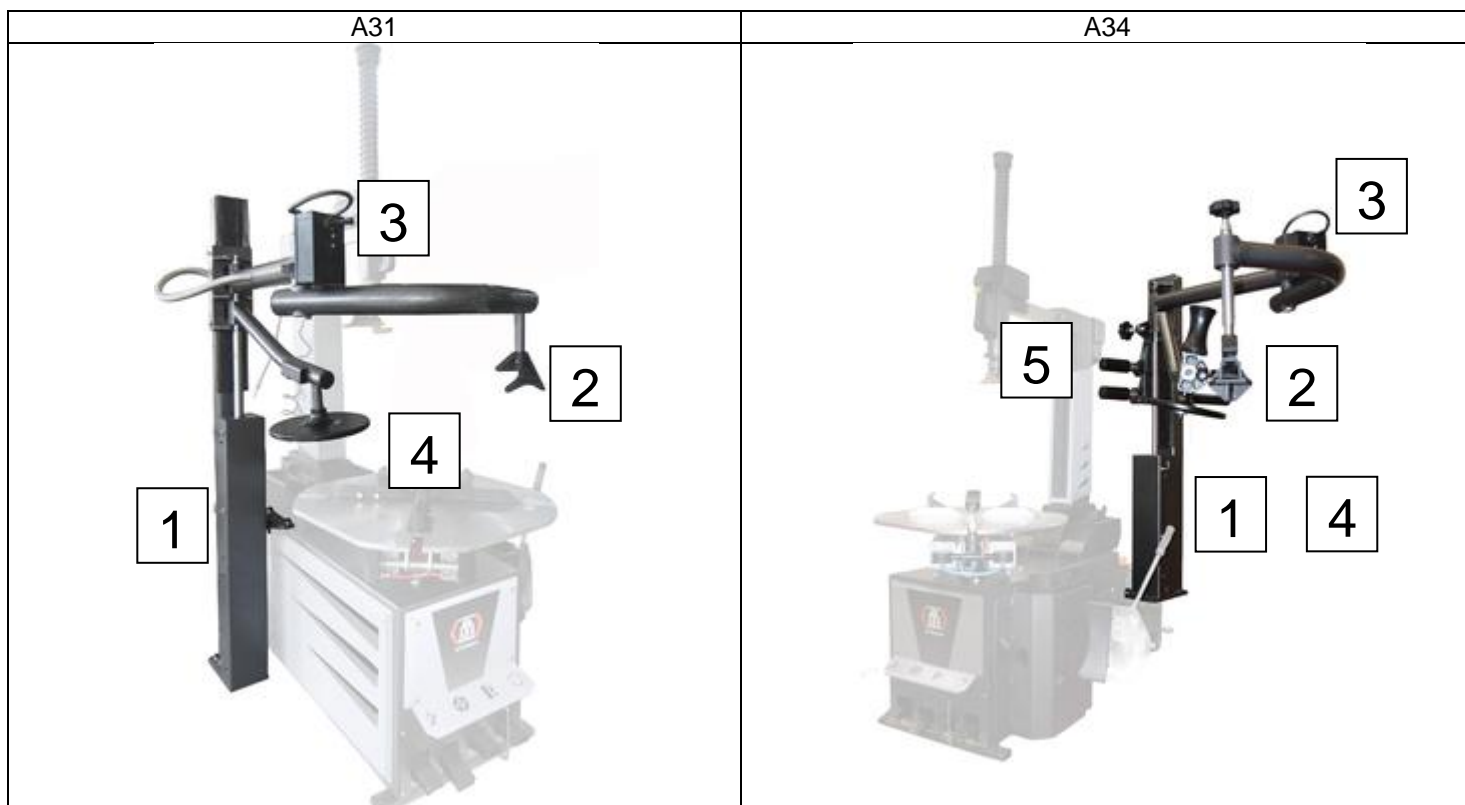


ACHTUNG: Folgen Sie den Anweisungen um Verletzungen oder Beschädigungen vorzubeugen



TIPP: Gibt nähere Informationen zur Funktionsweise und Tipps um das Gerät effizient zu nutzen.

Beschreibung der Hilfsmontagearme



1. Doppelwirkender pneumatischer Zylinder
2. Wulstniederhalter
3. Bedieneinheit

Bedienung

3.1 Steuerhebel für die Auf- und Abwärtsbewegung des Wulstniederhalters, Wulsthebescheibe und (nur bei A34) Abdrückrolle



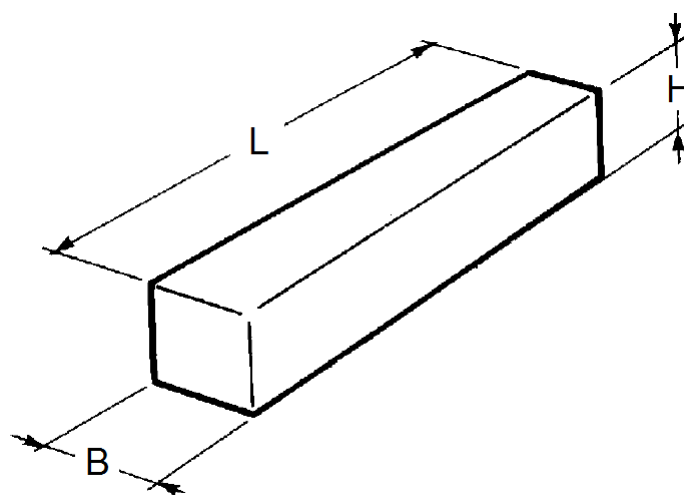
4. Wulsthebescheibe
5. Abdrückrolle

Technische Daten

Typ	A31	A34
Betriebsdruck	8-10 bar	
Zulässiger Schallwert:	<80 dB(A)	
Gewicht	80 kg	100 kg

Lieferumfang

Typ	A31	A34
L	1.550 mm	1.220 mm
B	820 mm	1050 mm
H	310 mm	340 mm
Gewicht	90	110 kg



Hinweise für Transport und Lagerung:

- Vorsichtig anheben, die Last ordnungsgemäß mit geeigneten, sich in einwandfreiem Zustand befindenden Hilfsmitteln stützen.
- Unerwartete Erhöhungen und Ruckbewegungen meiden. Vorsicht bei Unebenheiten, Querrinnen usw.
- Die entfernten Verpackungsteile an einem für Kinder und Tiere unzugänglichen Sammelplatz bis zum Entsorgen aufbewahren.
- Lager-Temperatur: 0°C ~ +50 °C

INSTALLATION

Standort


Es muss sichergestellt werden, dass der Bediener von der Bedienposition aus, das gesamte Gerät und das Umfeld einsehen kann.

Der Bediener muss in diesem Bereich das Betreten Unbefugter verhindern, und Gegenstände welche Gefahrenquellen darstellen beseitigen.

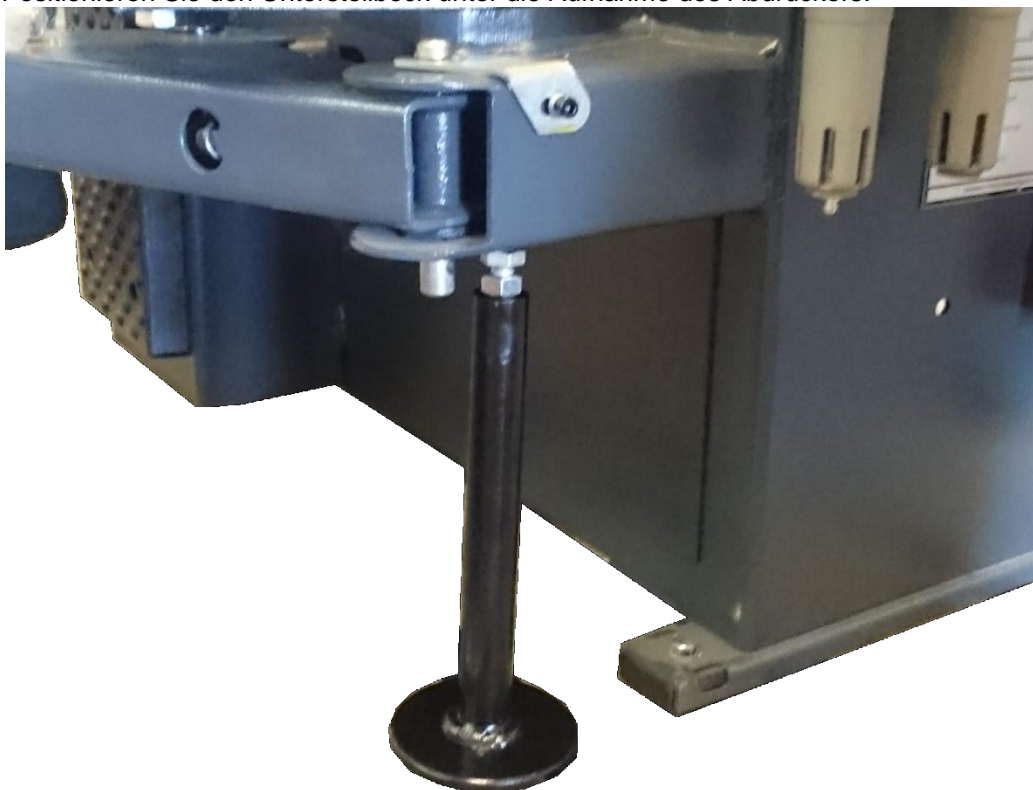
Zulässige Betriebstemperaturen:	0-50 °C
Maximal zugelassene Luftfeuchtigkeit:	10-90% (ohne Kondensation)
Höhe über dem Meeresspiegel:	≤2000m

 Die Installation des Hilfsarmes ist **nicht** in **feuchten, nassen** sowie **explosionsgefährdeten** Räumen **zulässig**.

Montage

 Diese Anleitung ist **nicht** als Aufbauanleitung zu sehen, es werden hier nur für sach- und fachkundige Monteure Hinweise und Hilfen gegeben. Für folgende Arbeiten sind angemessene Kleidung und individuelle Schutzvorrichtungen zu tragen.
Fehlerhafte Montage und Einstellungen führen zu Haftungs- und Gewährleistungsausschluss.

1. Vorbereitung:
 - a. Montiermaschine von der Druckluftzufuhr und elektrischer Zuleitung trennen
 - b. Sicherstellen dass die Montiermaschine, entsprechend den Vorgaben, am Boden befestigt ist.
 - c. Mögliche Hindernisse (z.B. Fettbehälter, Aufpumpeinheit) im Bereich der Vorrichtung entfernen.
 - d. Positionieren Sie den Unterstellbock unter die Aufnahme des Abdrückers.



2. Montage der Hauptsäule:

- a. Die Hauptsäule mittels den vorgesehenen Schrauben, Muttern, Beilagscheiben und Sprengringe befestigen.
Montagearm zentrieren und die Schrauben festziehen



3. Arme montieren
 - a. Haltebolzen für die Montagearme demontieren



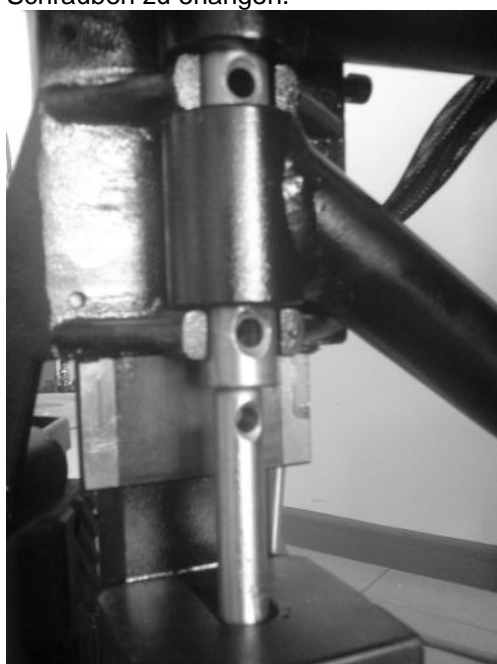
- b. Montagearme in den Führungsschlitten einhängen



- c. Halterungsbolzen mit den Montagearmen verbinden und die oberste Schraube ansetzen



- d. Führungsschlitten mit dem Zylinder verbinden. Passgenau einfügen um eine einfache Montage der Schrauben zu erlangen.



- e. Montagerolle in die vorgesehene Führung schieben und mit Senkkopfschraube befestigen.



- f. Führungsrohr des Wulstniederhalters am Bedienteil mit dem vorgegebenen Bolzen und Scheiben befestigen.

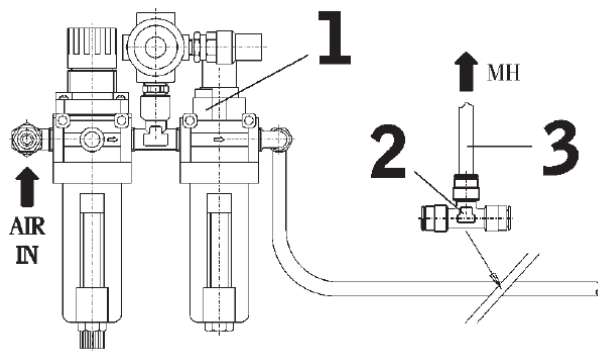


4. Pneumatik-Anschluss

- a. Demontage der Seitenabdeckung



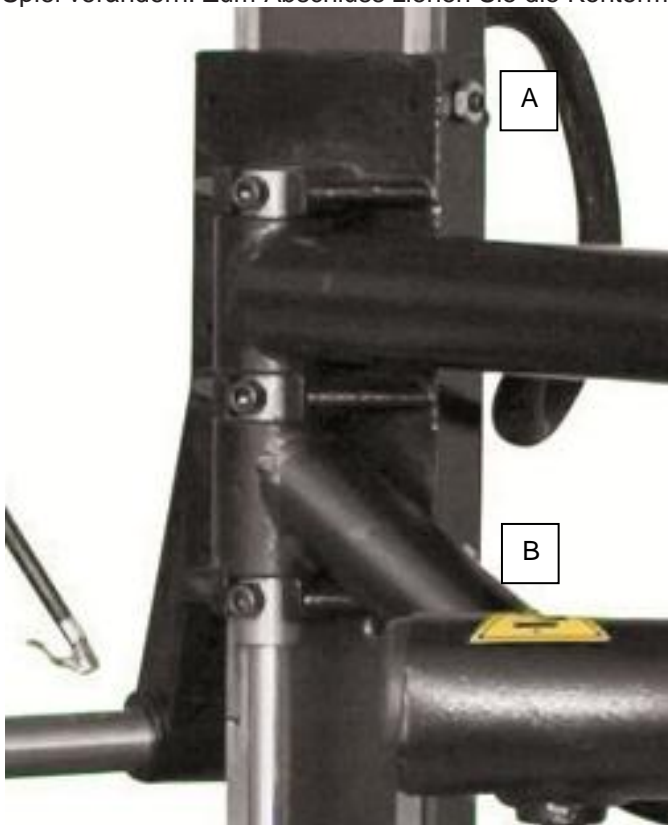
- b. Durchtrennten Luftschlauch mit dem beiliegenden T-Stück und Zusatzschlauch verbinden. Schlauch durch die Bohrung schieben und an die Schnellkupplung des Hilfsmontagearms anbringen.



c. Nach Abschluss bringen Sie die Seitenwand wieder an.

5. Abschluss

- Korrekten Sitz der Gleitstücke zwischen Hubschlitten und Gleitschiene prüfen.
- Bei Bedarf kann das Spiel an den Gleitstücken folgendermaßen eingestellt werden; Kontermutter an den Schrauben (A & B) lösen und durch rein bzw. herausdrehen des Gewindestiftes das Spiel verändern. Zum Abschluss ziehen Sie die Kontermuttern wieder fest.



Unter Umständen weist der Hubschlitten im Laufe der Zeit ein größeres Spiel auf. In diesem Fall kann der Bediener eine einfache Justierung vornehmen, um das Spiel wiederherzustellen und die ursprüngliche Präzision zu gewährleisten.

- Vor erstem Benutzen nochmals alle Schrauben, Muttern usw. auf Festigkeit und alle Anschlüsse auf Dichtigkeit kontrollieren

BETRIEB

Sicherheitshinweise

1. Maschine darf nur vom geschulten Personal bedient werden.
2. Arbeiten Sie nicht an beschädigten Maschinen
3. Ohne Einwilligung vom jeweiligen Hersteller darf die Maschine darf in keiner Art und Weise verändert werden
4. Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie die Maschine bedienen
5. Nur autorisierten Personen ist das Betreten des Gefahrenbereichs gestattet.
6. Arbeiten Sie nicht an beschädigten Maschinen
7. Während Betrieb und Wartung sind alle geltenden Unfallverhütungsvorschriften einzuhalten.
8. Bei Betrieb der Maschine sind alle notwendigen Hinweise seitens Reifen oder Felgenhersteller einzuhalten
9. Maschine darf nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden.
10. Die entsprechenden Arme des Hilfsarmes müssen bei Nichtbenutzung immer in Ruhestellung gebracht werden und aus dem Arbeitsbereich gebracht werden.

Betriebsanweisung

Stand: Dezember 2010

Geltungsbereich und Tätigkeiten

abgezeichnet am: 10.12.2012

ANWENDUNGSBEREICH

Hilsmontagearm

GEFAHREN FÜR MENSCH UND UMWELT



- Verletzungsgefahr durch drehende Teile
- Quetschgefahr durch den Montagearm
- Scharfe Kante an Felgen oder Reißgefahr durch herausstehende Drähte an Reifen

SCHUTZMASSNAHMEN UND VERHALTENSREGELN

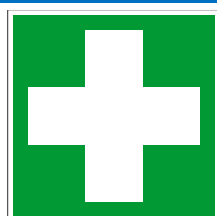


- Immer ordnungsgemäße und sachgemäße Arbeits- und Arbeitshilfsmittel verwenden.
- Geeignete Schutzkleidung bzw. Schutzmittel tragen (z.B. Schutzbrille, Gehörschutz, Sicherheitsschuhe etc.).
- Vorgegebene Angaben, Hinweise und technische Daten des Maschinenherstellers bzw. des Herstellers des zu bearbeitenden Produktes beachten.
- **Achten Sie beim Betrieb der Montage auf alle beweglichen Teile.**
- Achten Sie auf genügend Abstand, damit Sie nicht erfasst werden können.
- Achten Sie darauf, dass sich keine weiteren Personen im Arbeitsbereich **befinden**.
- Achten immer darauf, dass der zu montierende Reifen richtig montiert ist.

VERHALTEN BEI STÖRUNGEN UND IM GEFAHRFALL

- Bei sicherheitsrelevanten Störungen den Betrieb der Maschine sofort einstellen und gegen Benutzen sichern
- Bei Mängeln Vorgesetzten informieren.
- Mängel nur vom Fachmann beseitigen lassen.

VERHALTEN BEI UNFÄLLEN – ERSTE HILFE



- Unfallstelle sichern.
- Erste Hilfe leisten, verständigen von Ersthelfer _____
- und Vorgesetzten _____
- Verletzten betreuen.
- Lager-Ort Verbandskasten und Verbandbuch: _____
- NOTRUF: _____
- Aufzeichnungen im Verbandbuch eintragen

INSTANDHALTUNG, ENTSORGUNG

- Instandhaltungsarbeiten an Hebebühne werden durchgeführt von: _____
- Für die Entsorgung (zum Beispiel Altöl) ist zuständig: _____

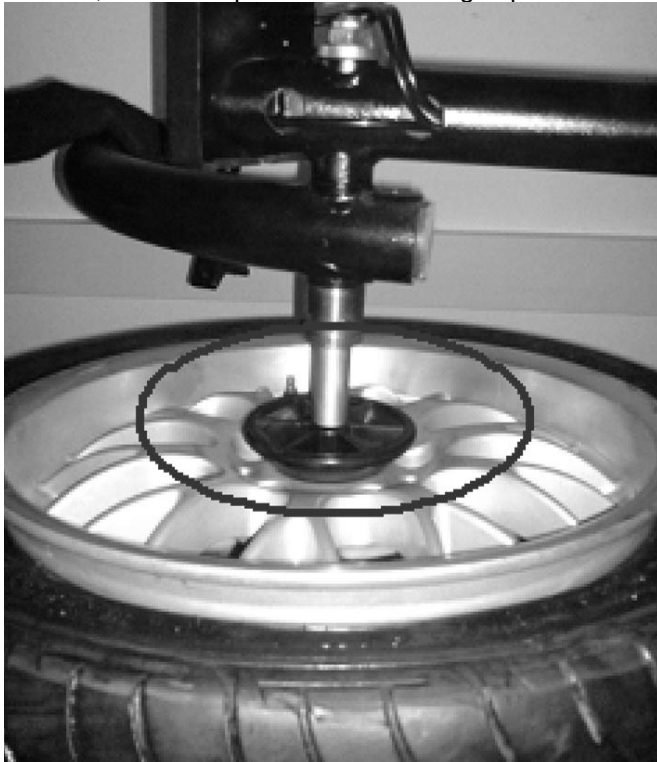
Verwendung

Das Produkt ist als Hilfe zum montieren und demontieren von besonders harten Reifen vorgesehen. Die entsprechenden Montagehinweise der Felgen- bzw. Reifen-Hersteller müssen dabei beachtet werden.

1. Demontage
 - a. Reifen mittels Abdrücksystem von der Felge trennen.
 - b. Spannklaue der Montiermaschine an die jeweilige Felgenreöße anpassen.



- c. Zum erleichterten Aufspannen von harten oder abgeflachten Reifen kann der Zentrierkonus zu Hilfe genommen werden. Dabei wird der Konus in der Felgenmitte positioniert und die Felge so weit nach unten drücken, dass die Spannklaue die Felge spannen können.



- d. Positionieren die Montagerolle ca. 20 mm vom Rand der Felge. Durch herunterdrücken der Montagerolle senken Sie die Flanke des Reifens um das Einführen des Montiereisens zu vereinfachen. Danach die Montagerolle wieder in Ruhestellung bringen.



- e. Zur Vereinfachung des Anhebens der Wulst und zur Schonung des Reifens positionieren Sie den Wulstniederhalter gegenüber dem Montagekopf. Drücken Sie die Wulst bis zur ersten Felgenvertiefung, achten Sie dabei darauf das der Reifen nicht gestaucht wird.



- f. Wulstniederhalter zurücknehmen und im Uhrzeigersinn den Reifen abmontieren.



g. Heben Sie den Reifen an und demontieren Sie wie gehabt die zweite Wulst.



Falls sich der Reifen wieder an das Fehlgelchorn angespresst hat, kann mit der Wulsthebescheibe der Reifen gelöst werden.
Weiterhin hilft es den Reifen mühelos anzuheben.



Aufgrund der Drehung neigt die Wulsthebescheibe dazu sich nach außen zu drücken. Diese kann aus Sicherheitsgründen nicht arretiert werden.



In vielen Fällen ist es möglich, die Demontage zu beschleunigen, indem man beim Entfernen der zweiten Wulst direkt und nur die Abdrückrolle verwendet.

Dabei ist wie folgt vorzugehen:

- Positionieren Sie die Rolle unter die untere Flanke des Reifens. Beachten Sie dabei das die Rolle ca. 20mm vom Felgenhorn befindet, da sonst Reifenschäden auftreten können
- Beginnen Sie mit der Drehung der Spannvorrichtung und bewegen Sie die Rolle nach und nach, nach oben. Dadurch entsteht ein Druck nach oben auf die Wulst, bis der Reifen vollständig aus der Felge austritt



2. Montage

- a. Felge und Reifen mit Montagepaste vorbereiten.



- b. Den Reifen so gut wie möglich manuell in die Felge eindrehen.



Zur Erleichterung der Montage kann der Wulstniederhalter verwendet.



- c. Bei der Montage der zweiten Wulst drücken Sie den Reifen mittels der Montagerolle und dem Wulstniederhalter unter den Montagekopf, dabei den Reifen bis zum Tiefbett der Felge bringen. Beginnen Sie nun mit der Drehung des Spanntellers dabei wird der Wulstniederhalter um die komplette Felge mitgeführt.



WARTUNG

Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisierten Servicepartnern oder, nach Rücksprache mit ATH, durch den Kunden durchgeführt werden.



Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten muss die Maschine vom elektrischen und pneumatischen Netz getrennt werden (Hauptschalter aus, Netzstecker ziehen). Gegen Wiedereinschalten sind geeignete Maßnahmen zu treffen.

Arbeiten am elektrischen Teil der Maschine bzw. an der Zuleitung dürfen nur von Sachkundigen bzw. Elektrofachkräften ausgeführt werden.

Fehlersuche

Symptome	Ursache	Lösung
Bei Betätigung des Steuerknopfes für die Aufwärts- oder Abwärtsbewegung funktioniert das Gerät nicht.	Keine Druckluftzufuhr	Kontrolle der Druckluftzufuhr
	Zufuhrschlauch undicht oder defekt.	Abdichten oder Austausch

Wartungs- und Schmierplan

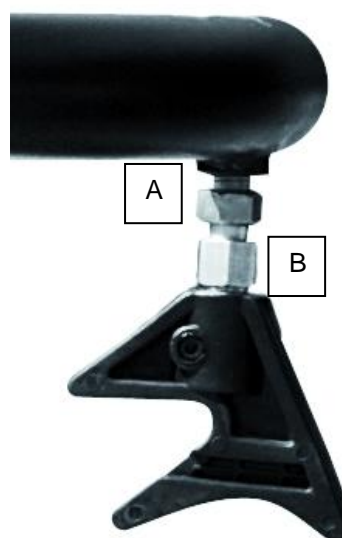
Prüffrist:	Bauteile:	Prüfung auf:
Wöchentlich	Abdrückarm	Sauberkeit Schmieren
Monatlich	Gelenke	Schmieren
	Gleitschiene	Schmieren

Anmerkung: Die Häufigkeit der hier beschriebenen Tätigkeiten bezieht sich auf einen normalen Gebrauch der Maschine. Es wird empfohlen, die Maschine zu überprüfen und die außerordentliche Wartung vorzunehmen, sobald man dies für nötig hält - auch häufiger als hier angegeben.

Wartungs- und Service-Anleitungen

Einstellung des Wulstniederhalters

1. Lösen Sie die Kontermutter (A)
2. Einstellung der gewünschten vertikalen Höhe mittels der Gewindestange (B)
3. Zum Abschluss ziehen Sie die Kontermutter (A) wieder fest.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Seriennummer / Serial number:

**Konformitätserklärung
Declaration of conformity
Déclaration de conformité
Declaración de conformidad**



Für / for / pour / para
Hilfsmontagearm
Assist arm
Bras additionnel de montage
Brazo prensa-levanta talón neumático

Typ / Type / Type / Tipo

**ATH A31
ATH A34**

Wurden folgende einschlägige Bestimmungen beachtet
The following EG-directives are considered
Les Directives suivantes de l'Union européenne ont été respectées
Los siguientes directivas pertinentes de la Unión Europea fuen cumplido

**98/37/CEE - 91/368/CEE - 93/68/CEE - 89/336/CEE -
86/217/CEE
27/404/CEE - 73/23/CEE - EN 91/263/CEE - EN
92/31/CEE
EN 93/97/CEE - EN 98/13/CEE D.P.R. nr. 459 DEL
24/07/96**

Folgende harmonisierten Normen und Vorschriften wurden eingehalten
The following harmonized standards are applied
Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées
Los siguientes normas y reglamentos armonizados fuen cumplido

EN 292 - EN 60204-1 - EN 50081-1 - EN 50082-1

Hersteller
Manufacturer
Fabricant
Fabricante

**ATH-Heinl GmbH &Co. KG
Kauerhofer Straße 2
D-92237 Sulzbach-Rosenberg
Germany**

Hiermit wird unter eigener Verantwortung bestätigt, dass die oben bezeichneten Maschinen den genannten EG-Richtlinien entsprechen.
Herewith we declare on our own responsibility that the above named machines are according to the named EC-directives.

**ATH-Heinl GmbH &Co. KG
Kauerhofer Straße 2
D-92237 Sulzbach-Rosenberg
Germany
Im Juni 2009**



ATH-Heinl GmbH & Co. KG/ Hans Heinl (Geschäftsführer)



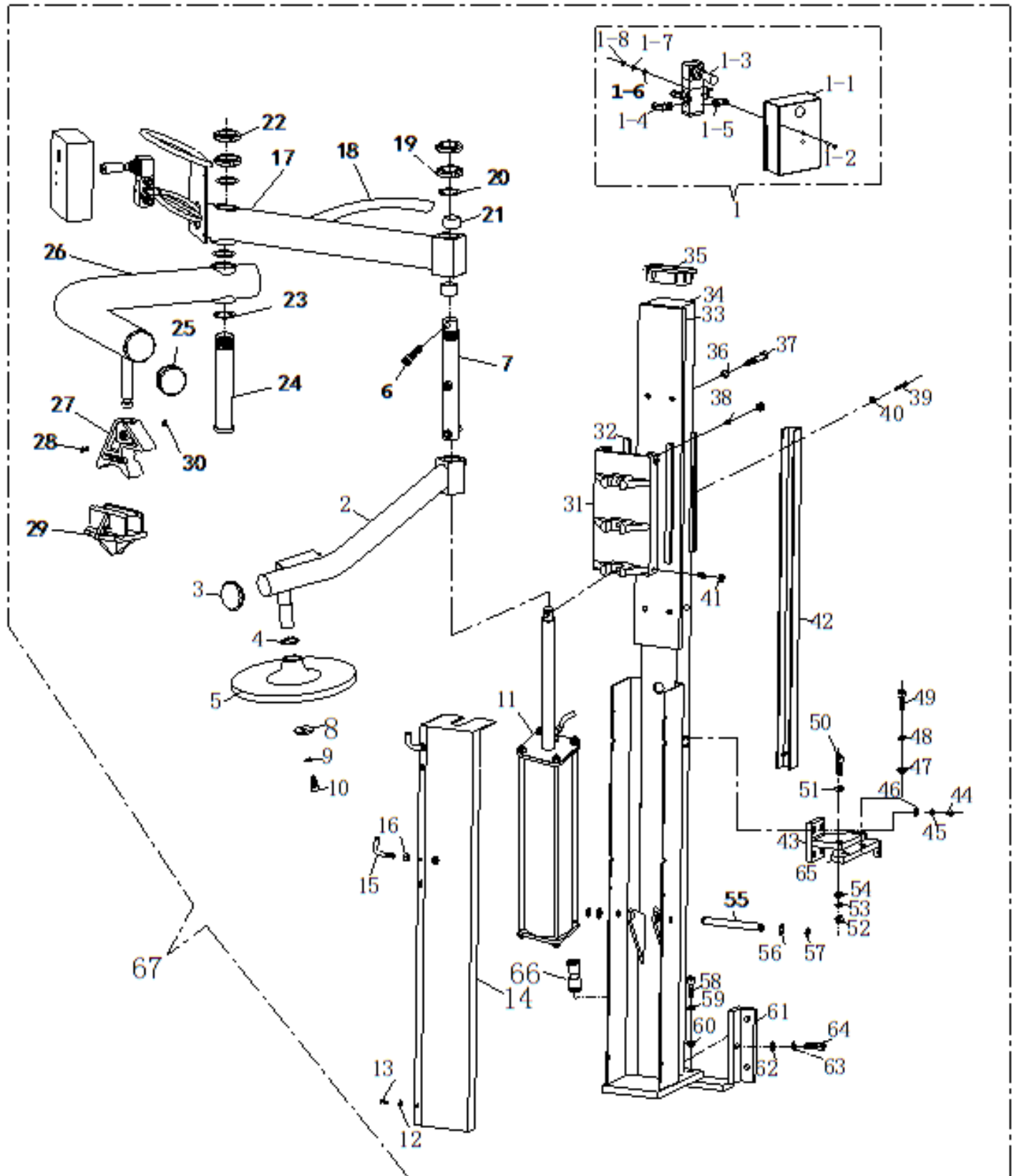
ATH-Heinl

ERSATZTEILBUCH



4500 kg

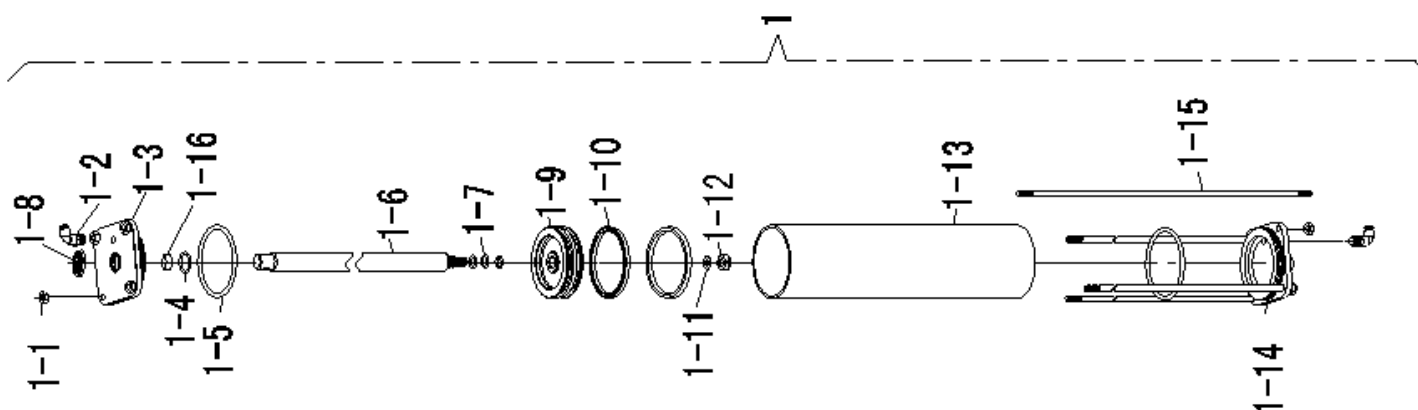
Explosionszeichnung A31



Ersatzteilliste A31

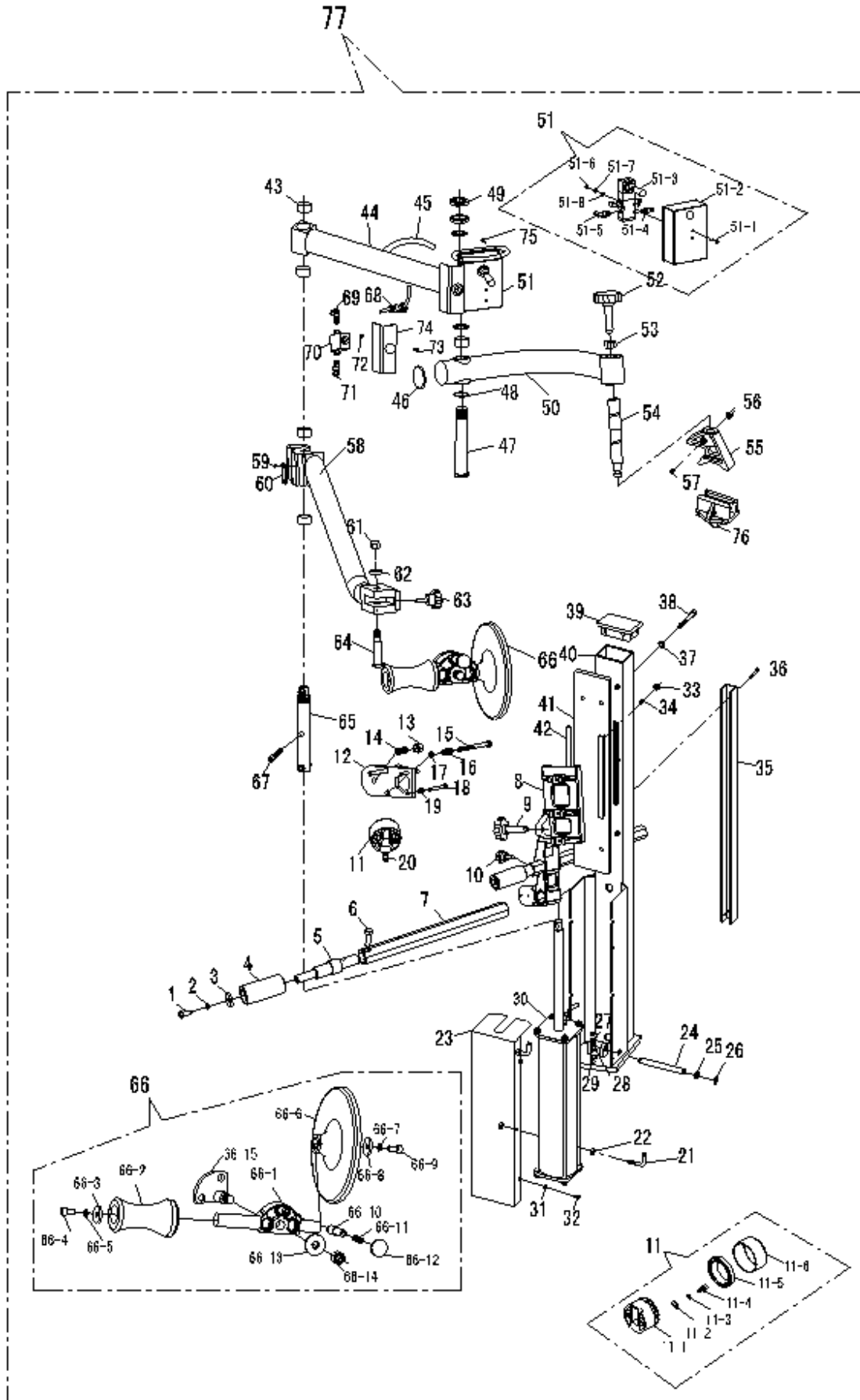
#	Art. #	Name	Figure number / SPEC
1	0520129120	control box	KZH-04
1-1	020601074	Assist arm valve cover	ZL-20W-01-02-05
1-2	030201340	Cross recessed round head screw	GB/T 818-2000 M4X30
1-3	020205007	Assist Arm Control Valve	D4H2307-06B
1-4	020203066	Banjo bolt	Ø6-G1/8"
1-5	020203067	tower silencer	G1/4"
1-6	030501002	washer	GB/T 95-2002 C Ø4
1-7	030502002	washer	GB/T 93-1987 C Ø4
1-8	030301103	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M4
2	0530303003	Assist Arm, Plastic Disk;	A31-02
3	020101020	Assist Arm End Plug	ZL-20W-01-01-01
4	030604018	Snap Ring A type	GB 894.1-86 Ø25
5	020601077	Plastic Disk;	ZL-20W-01-02-02
6	030201088	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10X50
7	0530302105	connect shaft	M5-03
8	0530302209	Snap Ring	ZL-20-01-23
9	030502006	washer	GB/T 93-1987 C Ø10
10	030201082	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10X20
11	0520301020	Assist Tower Cylinder	ZL-20-01-10-00
12	030501004	washer	GB/T 95-2002 C Ø6
13	030201042	SHCS	GB/T 70.1-2000 M6X12
14	0530303083	Assist Tower Cylinder Cover	SZL-22-01-10
15	0530102237	Turbo Blast Hook	A31-02-18
16	030301106	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M8
17	0530303084	Presser arm welding	SZL-22-01-07
18	022101018	Metal Braided Hose Cover	
19	030303101	round nut	GB/T 812-1988 M30x1.5
20	0530302245	washer Ø40 x Ø31 x 3	ZL-22-01-10
21	030818002	bearing	JH1-B3025
22	030303101	round nut	GB/T 812-1988 M30x1.5
23	0530302245	washer Ø40 x Ø31 x 3	ZL-22-01-10
24	0530303115	Arm axes	DZ2-05
25	020101021	Assist Tower Bent Arm Plug	ZL-20W-01-01-02
26	0530303086	Assist Tower Bent Arm	SZL-22-01-08
27	020601062	pressure head	ZL-20W-01-02-03
28	030201046	SHCS	GB/T 70.1-2000 M6X30
29	020601059	pressure block	ZL-20W-01-02-04
30	030301105	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M6
31	0530303082	Slide Unit	SZL-22-01-06
32	020601087	Assist Tower Plastic Slide;	ZL-20W-01-02-01
33	0530302179	Slide Guide	ZL-20-01-03
34	0530303001	Assist Tower Welding	A31-01
35	020601088	Assist Tower Top Plug	ZL-20W-01-02-06
36	030502006	washer	GB/T 93-1987 C Ø10
37	030201093	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10X75
38	030202026	Inner hexangular set screw	GB/T 77-2000 M8 x16
39	030201048	SHCS	GB/T 70.1-2000 M6 X40
40	030501004	washer	GB/T 95-2002 C Ø6
41	030301106	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M8
42	0530302180	Assist Tower Air Hose Cover	ZL-20-01-04
43	0530303074	Tower Bracket Welding	SZL-22-01-04
44	030201065	SHCS	GB/T 70.1-2000 M8 X30
45	030501005	washer	GB/T 95-2002 C Ø8
46	030604002	Snap Ring A type	GB 894.1-86 Ø8

47	030501006	washer	GB/T 95-2002 C Ø10
48	030502006	washer	GB/T 93-1987 C Ø10
49	030201084	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10 X30
50	030201087	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10 X45
51	030501006	washer	GB/T 95-2002 C Ø10
52	030301106	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M10
53	030502006	washer	GB/T 93-1987 C Ø10
54	030501006	washer	GB/T 95-2002 C Ø10
55	0530302208	Assist Tower Lower Pin;	ZL-20-01-20
56	030501007	washer	GB/T 95-2002 C Ø12
57	030604005	Snap Ring A type	GB 894.1-86 Ø12
58	030201084	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10 X30
59	030502006	washer	GB/T 93-1987 C Ø10
60	030501006	washer	GB/T 95-2002 C Ø10
61	0530303067	lower supporter unit	SZL-22-01-02
62	030501006	washer	GB/T 95-2002 C Ø10
63	030502006	washer	GB/T 93-1987 C Ø10
64	030201084	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10 X30
65	0530303071	Chassis Bracket Welding	SZL-22-01-03
66	020203060	Fitting	Ø8-Ø6
67	0510312010	A31 Left Assist Arm	A31-00



#	Art. #	Name	Figure number / SPEC
1	0520301020	Assist Tower Cylinder	ZL-20-01-10-00
1-1	030301106	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 C M8
1-2	020203038	Fitting;	Ø6-G1/8"
1-3	0530302184	Assist Tower Front Cylinder Plate	ZL-20-01-08
1-4	020501024	O-ring	Ø25 X2.65
1-5	020501025	O-ring	Ø90 X2.65
1-6	0530302038	piston rod	ZL-20-01-09
1-7	020501027	O-ring	Ø14 X2.4
1-8	020504006	Dustproof ring	Ø35x25x8
1-9	0530302188	piston	ZL-20-01-12
1-10	020501026	O-ring	Ø82.5 x 5.3
1-11	030501007	washer	GB/T 95-2002 C Ø12
1-12	030301056	1lock nut	GB/T 889.1-2000 M12
1-13	0530302186	cylinder body	ZL-20-01-10
1-14	0530302183	Assist Tower Rear Cylinder Plate	ZL-20-01-07
1-15	0530302187	Cylinder connecting thread shaft	ZL-20-01-11
1-16	030818006	bearing	JH1-B2510

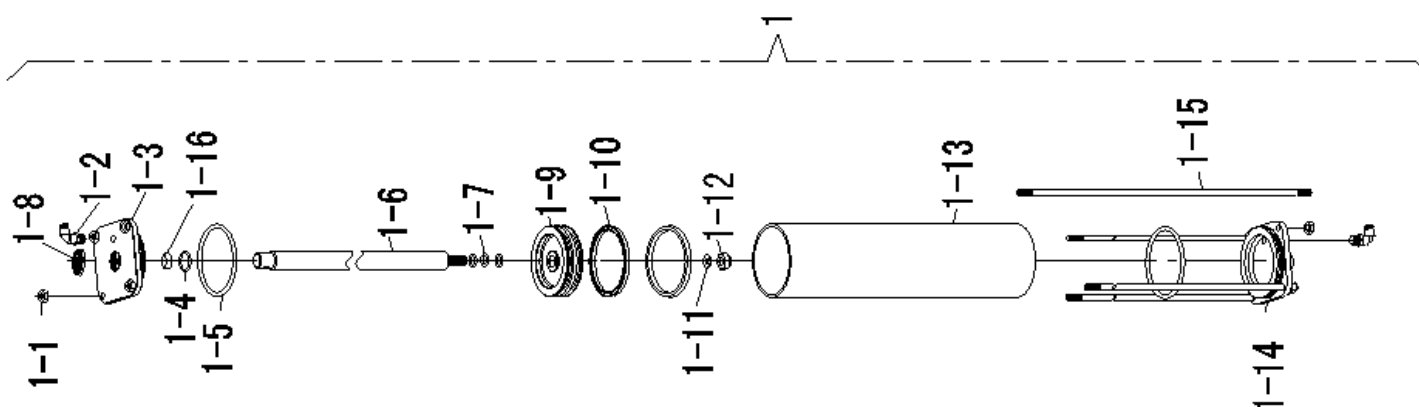
Explosionszeichnung A34



Ersatzteilliste A34

#	Art. #	Name	Figure number / SPEC
1	030101380	HHB	GB/T 5780-2000 M10 X20(L)
2	030502011	Washer;	GB/T 93-1987 C 10
3	0530302210	Double Cone BB Roller Rod Pad	ZL-20-01-24
4	020601089	Tire pressure roller	ZL-20W-01-03-01
5	0530302068	Upper BB roller Brkt1	M3-01-11
6	0530302060	pressure bar	M3-01-03
7	0530127181	Main Shaft Pin	DL828-03-31-23
8	0530302102	Slide Unit Welding	M5-01-01(A)
9	0530302355	top tight hand roller	M7-03
10	020601072	Club hand shankM12	SZW-09-02-01
11	0520129910	locking cylinder	
12	0530302100	Hex Shaft Locking Plate	M5-01-02
13	030301108	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M12
14	030202072	Inner hexagon set screw	GB/T 77-2000 M12 x30
15	030201071	SHCS	GB/T 70.1-2000 M8X100
16	020701034	Pressing spring	M3W-01-03-02
17	030501005	Washer;	GB/T 95-2002 C Ø8
18	030201051	SHCS	GB/T 70.1-2000 M6X50
19	030301011	1lock nut	GB/T 889.1-2000 C M6
20	020203076	fitting	Ø4-G1/8"
21	0530102237	Turbo blast hook	A31-02-18
22	030301106	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M8
23	0530302181	Assist Tower Cylinder Cover;	ZL-20-01-05
24	0530302208	Assist Tower Lower Pin	ZL-20-01-20
25	030501007	Washer;	GB/T 95-2002 C Ø12
26	030604005	snap ring A type	GB 894.1-86 Ø12
27	030201084	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10X30
28	030502011	Washer;	GB/T 93-1987 C 10
29	030501006	Washer;	GB/T 95-2002 C Ø10
30	0520301030	M2 Assist Tower Cylinder	M2-01-04-00
31	030501004	Washer;	GB/T 95-2002 C Ø6
32	030201042	SHCS	GB/T 70.1-2000 M6X12
33	030301106	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M8
34	030202026	Inner hexangular set screw	GB/T 77-2000 M8 x16
35	0530302180	Assist Tower Air Hose Cover	ZL-20-01-04
36	030201048	SHCS	GB/T 70.1-2000 M6X40
37	030502006	Washer;	GB/T 93-1987 C Ø10
38	030201093	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10X75
39	020601088	Assist Tower Top Plug;	ZL-20W-01-02-06
40	0530302035	right Assist Tower Welding	M2-01
41	0530302037	Slide Guide	M2-05
42	020601087	Assist Tower Plastic Slide	ZL-20W-01-02-01
43	030818002	bearing	JH1-B3025
44	0530302190	Presser arm Welding	ZL-20-01-14
45	022101018	Metal Braided Hose Cover	
46	020101021	Assist Tower Bent Arm Plug	ZL-20W-01-01-02
47	0530303115	Arm axes	DZ2-05
48	0530302195	spacer	ZL-20-01-15
49	030303101	round nut	GB/T 812-1988 M30 x1.5
50	0530302358	Assist Tower Bent Arm;	M7-06-00
51	0520129120	M32Assist Arm Valve Control	M32-KZH-04
52	0530302355	top tighten roller	M7-03
53	030301111	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M18
54	0530302357	screw	M7-05

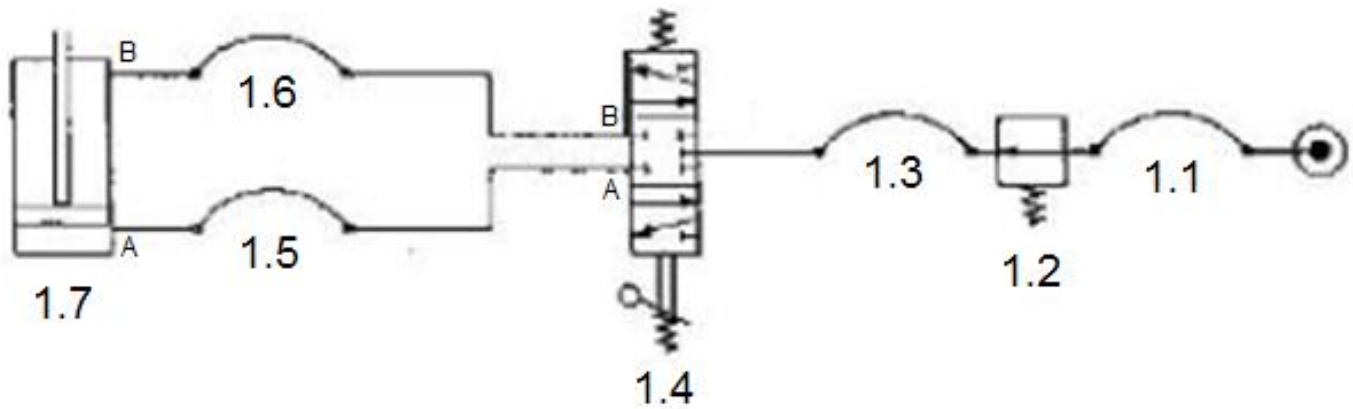
55	020601062	pressure head	ZL-20W-01-02-03
56	030301105	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M6
57	030201046	SHCS	GB/T 70.1-2000 M6X30
58	0530302362	Assist Arm, Plastic Disk	M7-08-00
59	030201465	FHPS	GB/T 819.1-2000 M4 x6
60	0530302374	Washer;	M7-08-10
61	030301056	1lock nut	GB/T 889.1-2000 C M12
62	0530302373	pin washer	M7-08-09
63	020601131	Adjusting Handle AssyM10	ZL-22W-01-03-01
64	0530302370	BB Blade Adjustment Rod Pin	M7-08-06
65	0530302105	connect shaft	M5-03
66	0520129911	transposition plate assembly	
67	030201088	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10X50
68	020203043	Tee union	Ø6
69	020203031	Quick union	Ø6-G1/8"
70	020204012	BB roller control valve(lock valve)	
71	020203041	Quick union	Ø4-G1/8"
72	030301104	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M5
73	030201364	Crossed recessed pan head screw	GB/T 818-2000 M5X12
74	0530302072	locking valve fix board	M3-01-13
75	030201335	Cross recessed pan head screw	GB/T 818-2000 M4X12
11-1	020601091	air valve base	522W-02-02-12
11-2	030501004	Washer;	GB/T 95-2002 Ø6
11-3	020501022	O-ring	Ø8X1.9
11-4	030201048	SHCS	GB/T 70.1-2000 M6X40
11-5	020502009	Y-ring	Ø60 x47 x7
11-6	0530102248	Arm Lock Cylinder Piston	A31-02-10
51-1	030201516	Cross recessed pan head screw	GB/T 818-2000 M4X30
51-2	020601081	Assist arm valve cover	ZL-20W-01-02-05
51-3	020205001	Assist Arm Control Valve	D4H2307-06BB
51-4	020203022	tower silencer	G1/8"
51-5	020203066	Banjo bolt	Ø6-G1/8"
51-6	030301103	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 M4
51-7	030501002	Washer;	GB/T 95-2002 C Ø4
51-8	030502002	Washer;	GB/T 93-1987 C Ø4
66-1	0530302368	transposition plate	M7-08-04
66-2	020101059	Assist arm roller(A)	800W-04-03-04(A)
66-3	0530127065	Gasket	800-04-30
66-4	030101380	HHB	GB/T 5780-2000 M10X20(L)
66-5	030502006	Washer;	GB/T 93-1987 C Ø10
66-6	020601077	Plastic Disk	ZL-20W-01-02-02
66-7	030502006	Washer;	GB/T 93-1987 C Ø10
66-8	0530302245	Clout	ZL-22-01-10
66-9	030201083	SHCS	GB/T 70.1-2000 M10X20
66-10	0530302370	BB Blade Adjustment Rod Pin	M7-08-06
66-11	0530302375	pressure spring	M7W-08-11
66-12	020601131	M10Adjusting Handle	ZL-22W-01-03-01
66-13	0530302371	Washer;	M7-08-07
66-14	030301058	1lock nut	GB/T 889.1-2000 C M16
66-15	0530302369	locating plate	M7-08-05
76	020601059	pressure block	ZL-20W-01-02-04
77	0510330030	A34right assist arm	A34-00



#	Art. #	Name	Figure number / SPEC
1	0520301030	M2 Assist Tower Cylinder	M2-01-04-00
1-1	030301106	1hex nut A and B	GB/T 6170-2000 C M8
1-2	020203038	Fitting	Ø6-G1/8"
1-3	0530302184	Assist Tower Front Cylinder Plate;	ZL-20-01-08
1-4	020501024	O-ring	Ø25X2.65
1-5	020501025	O-ring	Ø90X2.65
1-6	0530302038	piston rod	M2-02
1-7	020501027	O-ring	Ø14X2.4
1-8	020504006	Dustproof ring	Ø35 x25 x8
1-9	0530302188	piston	ZL-20-01-12
1-10	020501026	O-ring	Ø82.5 x5.3
1-11	030501007	washer	GB/T 95-2002 C Ø12
1-12	030301056	1lock nut	GB/T 889.1-2000 M12
1-13	0530302039	air cylinder body	M2-03
1-14	0530302183	Rear Cylinder Cover	ZL-20-01-07
1-15	0530302187	Cylinder connecting thread shaft	ZL-20-01-11
1-16	030818006	bearing	JH1-B2510

ANHANG

Pneumatikschaltplan



1.1 Schlauch	1.2 Druckregelventil
1.3 Schlauch	1.4 Ventil (5-seitig)
1.5 Schlauch	1.6 Schlauch
1.7 Doppelwirkender Zylinder	

GARANTIEKARTE

Fachhändler Anschrift / Dealer address:

Firma (ggf. Kundennummer) / Company (evtl. Customer Number)

Ansprechpartner / Contact person

Straße / Street:

PLZ & Ort / ZIP code & Town:

Tel. & Fax:

e-Mail:

Hersteller & Modell / Manufacturer & model

Seriennummer / Serial number

Kunden Anschrift / Customer address:

Firma (ggf. Kundennummer) / Company (evtl. Customer Number)

Ansprechpartner / Contact person

Straße / Street:

PLZ & Ort / ZIP code & Town:

Tel. & Fax:

e-Mail:

Baujahr / Year of manufacture

Referenz-Nummer / Reference number

Beschreibung der Meldung / Description of the message:

Beschreibung der benötigten Ersatzteile / Description of required spare parts:

Ersatzteil / Spare part	Artikelnummer / Article number	Menge / Quantity
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

WICHTIGER HINWEISE / IMPORTANT NOTES:

Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, unterlassene Wartung oder mechanische Beschädigung entstehen, fallen nicht in die Gewährleistung. Für Anlagen, die nicht durch einen zugelassenen Monteur der Fa. ATH montiert wurden, beschränkt sich die Gewährleistung auf die Bereitstellung der erforderlichen Ersatzteile.

Damage caused by improper handling, lack of maintenance or mechanical damage, does not fall into the warranty. For machines that are not installed by a licensed technician from the company ATH, the warranty is limited to the provision of necessary spare parts.

Transportschäden / Damages in transit:

- Offener Mangel (Sichtbare Transportschäden, Vermerk auf Lieferschein des Speditors, Kopie des Lieferscheins und Fotos umgehend zu ATH-Heinl senden)
Obvious defect (note on carrier's delivery note, a copy of delivery note, Photos of the delivery have to be sent immediately to ATH-Heinl)

- Versteckter Mangel (Transportschaden wird erst beim Auspacken der Ware festgestellt, Schadensanzeige mit Bildern innerhalb 24 Stunden an ATH-Heinl senden)
Latent defect (Shipping damage is discovered upon unpacking the goods, send damage report with pictures within 24 hours to ATH-Heinl)

Ort & Datum / Place & date

Unterschrift & Stempel / Sign & stamp

Umfang der Produktgarantie

- fünf Jahre auf die Geräte Struktur
- Netzgeräte, Hydraulikzylinder und alle anderen Verschleiß-Komponenten wie Drehteller, Gummiplatten, Seile, Ketten, Ventile, Schalter usw. werden, bei normalen Umständen/Gebrauch im Rahmen der Garantie auf ein Jahr begrenzt
- ATH-Heinl repariert oder ersetzt die zurückgesandten Teile während der Garantiezeit nach eigener Untersuchung

Die Garantie erstreckt sich nicht auf ...

- Mängel, die durch normalen Verschleiß, Missbrauch, Transportschäden, unsachgemäße Installation, Spannung oder fehlende erforderliche Wartung entstanden sind.
- Schäden die aus Vernachlässigung oder Nichteinhaltung der angegebenen Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und / oder anderen begleitenden Anweisungen entstanden sind.
- den normalen Verschleiß an Einzelteilen die einen Service benötigen, um das Produkt in einen sicheren Betriebszustand zu halten.
- jede Komponente die beim Transport beschädigt worden ist.
- andere Komponenten die nicht explizit aufgeführt worden sind aber als allgemeine Verschleißteile gehandhabt werden.
- Wasserschäden, durch z.B. Regen, übermäßiger Feuchtigkeit, korrosive Umgebungen oder andere Verunreinigungen verursacht worden sind.
- Schönheitsfehler die; die Funktion nicht beeinträchtigen

GARANTIE GILT NICHT, WENN GARANTIEKARTE NICHT AN ATH-HEINL ZUGESENDET WORDEN IST.

Es wird darauf hingewiesen, dass Schäden und Störungen, die durch Nichteinhalten von Wartungs- und Einstellarbeiten (gem. Bedienungsanleitung und/oder Einweisung), fehlerhafte Elektroanschlüsse (Drehfeld, Nennspannung, Absicherung) oder unsachgemäße Nutzung (Überlastung, Aufstellung im Freien, techn. Veränderungen) entstanden sind, den Gewährleistungsfall ausschließen!

NOTIZEN

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Kauerhofer Str. 2
92237 Sulzbach-Rosenberg
GERMANY

Tel.:+49 (0)9661-87764-00

Fax:+49 (0)9661-87764-01

info@ath-heinl.de

www.ath-heinl.de



Mitglied im Bundesverband der Hersteller und Importeure von Automobil-Service Ausrüstungen e.V.
Member of Bundesverband ASA (Association of producer and importers of automobile-service equipment)



www.ath-heinl.de